CAUSES OF DEATH

Hebrew and Russian and their Transliterations from the Kremenets Vital Records Dr. Ronald D. Doctor, Co-Coordinator, Kremenets Shtetl CO-OP rondoctor@earthlink.net 10 October 2005

These images were extracted from the vital records of Kremenets as part of the Kremenets Shtetl CO-OP translation/transliteration project. They are drawn from the 1870 through 1872 death records. New images will be added as more translations are completed. If you believe any of the translations are incorrect, please notify Ron Doctor at the e-mail address above.

Hebrew	Russian	Cause of Death
Minnin	Oms Haptela	from abscess in throat
137. [32 Jak 6	Commisso.	black disease
11501	Pana	cancer
חלנומחוצי	Concepii	cholera
toolithing	Ronchusein	convulsions
Ley	Romener	cough
0/29	Rygna	croup
ת מנותת		the deceased
OKIKO	Marioen	diarrhea
אריסוד צריעפט	Cookera	dropsy

Occupations from the Kremenets Vital Records Hebrew and Russian and their Translations

Mederinates	Modro 60	encephalitis
Top Ofush	Sopermen	fever
1. 1. 1. 1. 2. 11 m	Dino Go Chave	inflammation of the intestines
المرا كالمائل وهوا	Maunyuu	jaundice
30,1,20	pedol	labor
Photo	Roger	measles
10 of	Stocker decel	miscarriage or, miscarriage, a girl
9-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1	Omaza@fii	old age
cut-wold out!	Om boommunes	pneumonia
1.310180/180	Nes ma pisma	rheumatism
di Garlagae	Muaphoffena	scarlet fever
Des Co	Onte Venlu Malmennes	smallpox, pox
111 15	mobracuies	suicide (hanged himself)

Occupations from the Kremenets Vital Records Hebrew and Russian and their Translations

יו לאונצבולכים or האוני	Carlof Pa	tuberculosis (phthisis, consumption)
65.11 8.6	Orydla	tumor (swelling)
0/016.	Mugas nau Ouperhu	typhoid fever
ieno iai	Muchosnus	typhus